



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA
RELATÓRIO DA DISPENSA
UASG 153164 - UNIVERSIDADE FEDERAL DE STA.MARIA/RS
DISPENSA 90021/2024

Fundamentação legal:	Lei 14.133/2021	Característica:	SISPP - Tradicional
Critério de julgamento:	Menor Preço / Maior Desconto	Modo de disputa:	Aberto
Compra emergencial:	Não	UF da UASG:	RS
Objeto da compra:	Contratação de serviços de tradução, correção, adaptação e versão de texto científico no idioma Português para a versão em Espanhol, para o Programa de Pós-graduação e Extensão Rural da UFSM, com o total de 27 (vinte e sete) laudas.		
Entrega de propostas:	De 13/08/2024 às 15:22 até 19/08/2024 às 07:59		
Abertura da sessão pública:	Dia 19/08/2024 às 08:00 (horário de Brasília)		

Mensagens do chat da compra

Responsável	Data/Hora	Mensagem
Sistema	19/08/2024 às 08:00:02	A sessão pública está aberta. A partir deste momento todos os itens estão abertos para disputa até as 14:00. Mantenham-se conectados.
Sistema	19/08/2024 às 14:00:20	A etapa de julgamento de propostas foi iniciada. Para acompanhá-la acesse a opção "Seleção de fornecedores" na linha do tempo.
Sistema	19/08/2024 às 14:01:08	Boa tarde! A sessão pública está aberta.
Sistema	19/08/2024 às 14:13:50	A presente sessão está SUSPENSA. Retornaremos no dia 20/08/2024 às 14H. Sem mais para o momento
Sistema	20/08/2024 às 14:10:07	Boa tarde! A sessão pública está aberta.
Sistema	20/08/2024 às 14:27:37	A presente sessão está SUSPENSA. Retornaremos no dia 21/08/2024 às 14H. Sem mais para o momento
Sistema	21/08/2024 às 14:04:57	Boa tarde! A sessão pública está aberta.
Sistema	21/08/2024 às 14:19:00	A presente sessão está SUSPENSA para análise da documentação recebida, a ser realizada pelo setor técnico. Retornaremos no dia 23/08/2024 às 14H. Sem mais para o momento
Sistema	23/08/2024 às 14:00:21	Boa tarde! A sessão pública está aberta.

Eventos da compra

Data/Hora	Descrição
19/08/2024 às 08:00:02	Abertura da sessão pública
19/08/2024 às 14:00:20	Início da etapa de julgamento de propostas

Item 1 - Tradução, Adaptação e Versão de Textos

Contratação de serviços de tradução, correção, adaptação e versão do texto científico, título: "O controle do cultivo de tabaco no Brasil: contradições de um Estado Membro da Organização Mundial da Saúde", no idioma Português para a versão em Espanhol, com o total de 27 (vinte e sete) laudas.

Quantidade:	1	Valor estimado:	R\$ 1.296,0000
Unidade de fornecimento:	UNIDADE	Situação:	Adjudicado e Homologado
Intervalo mínimo entre lances:	R\$ 0,0100		

Aceito e Habilitado por CPF ***.384.***-3 - NEIVA TEREZINHA DA ROSA PEREIRA para AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95, melhor lance: R\$ 1.249,0000

Propostas do Item 1

Fornecedor	Porte MeEpp/ Equiparadas	Valor	Situação
49.006.412/0001-28 - 49.006.412 CLEVYSSON DE ALENCAR ALVES DO NASCIMENTO	Sim	R\$ 15.567,8900	
53.583.995/0001-27 - 53.583.995 NEFFELYN MARIANE DELFINO	Sim	R\$ 1.250,0000	Proposta desclassificada
Descrição detalhada:			
42.968.216/0001-95 - AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD	Sim	R\$ 3.000,0000	Proposta adjudicada
Descrição detalhada:			
51.475.492/0001-02 - UNITY SOLUCOES E SERVICOS LTDA	Sim	R\$ 1.500,0000	
Descrição detalhada: Tradução, Adaptação e Versão de Textos - Contratação de serviços de tradução, correção, adaptação e versão do texto científico, título: "O controle do cultivo de tabaco no Brasil: contradições de um Estado Membro da Organização Mundial da Saúde", no idioma Português para a versão em Espanhol, com o total de 27 (vinte e sete) laudas.			

Lances do Item 1

19/08/2024 10:20:49	42.968.216/0001-95	R\$ 1.249,0000
19/08/2024 13:59:58	53.583.995/0001-27	R\$ 1.201,0000

Mensagens do chat do Item 1

Enviado por	Data/Hora envio	Mensagem
Sistema	19/08/2024 14:00:14	O item 1 está encerrado.
Sistema para o participante 53.583.995/0001-27	19/08/2024 14:11:52	Sr. Fornecedor 53.583.995 NEFFELYN MARIANE DELFINO, CNPJ 53.583.995/0001-27, você foi convocado para enviar anexos para o item 1. Prazo para encerrar o envio: 14:00:00 do dia 20/08/2024. Justificativa: Prezado licitante, solicito anexar proposta formalizada e apresentar documentação solicitada para comprovar a Qualificação técnica, conforme item 8.16, 8.17 e 8.18 do termo de referência. .
pelo participante 53.583.995/0001-27	19/08/2024 14:13:12	Boa tarde!!
pelo participante 53.583.995/0001-27	20/08/2024 13:24:01	O item 1 teve a convocação para envio de anexos encerrada às 13:24:01 de 20/08/2024. 1 anexo foi enviado pelo fornecedor 53.583.995 NEFFELYN MARIANE DELFINO, CNPJ 53.583.995/0001-27.
Sistema para o participante 42.968.216/0001-95	20/08/2024 14:23:45	Sr. Fornecedor AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95, você foi convocado para enviar anexos para o item 1. Prazo para encerrar o envio: 14:00:00 do dia 21/08/2024. Justificativa: Prezado licitante, solicito anexar proposta formalizada e apresentar a documentação solicitada para comprovar a Qualificação técnica, conforme item 8.16, 8.17 e 8.18 do termo de referência..
pelo participante 42.968.216/0001-95	20/08/2024 16:17:23	O item 1 teve a convocação para envio de anexos encerrada às 16:17:23 de 20/08/2024. 6 anexos foram enviados pelo fornecedor AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95.

Eventos do Item 1

Data/Hora	Descrição
19/08/2024 14:00:14	Item com etapa aberta encerrada.
19/08/2024 14:00:14	Item encerrado para lances.
19/08/2024 14:11:52	Fornecedor 53.583.995 NEFFELYN MARIANE DELFINO, CNPJ 53.583.995/0001-27 convocado para o envio de anexo. Prazo de encerramento: 20/08/2024 14:00:00. Motivo: Prezado licitante, solicito anexar proposta formalizada e apresentar documentação solicitada para comprovar a Qualificação técnica, conforme item 8.16, 8.17 e 8.18 do termo de referência. .
20/08/2024 13:24:00	Fornecedor 53.583.995 NEFFELYN MARIANE DELFINO, CNPJ 53.583.995/0001-27 finalizou o envio de anexo.
20/08/2024 14:21:01	Fornecedor 53.583.995 NEFFELYN MARIANE DELFINO, CNPJ 53.583.995/0001-27 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.201,0000. Motivo: A proposta foi desclassificada pois não foram apresentados os documentos solicitados para comprovação da qualificação técnica, conforme item 8.16, 8.17 e 8.18 do termo de referência..
20/08/2024 14:23:45	Fornecedor AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95 convocado para o envio de anexo. Prazo de encerramento: 21/08/2024 14:00:00. Motivo: Prezado licitante, solicito anexar proposta formalizada e apresentar a documentação solicitada para comprovar a Qualificação técnica, conforme item 8.16, 8.17 e 8.18 do termo de referência..

Data/Hora	Descrição
20/08/2024 16:17:23	Fornecedor AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95 finalizou o envio de anexo.
23/08/2024 14:02:27	Fornecedor AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95 teve a proposta aceita, melhor lance: R\$ 1.249,0000. Motivo: A proposta atende a todas as condições previstas no aviso e no termo de referência.
23/08/2024 14:03:40	Fornecedor AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95 foi habilitado.
09/09/2024 09:07:29	Fornecedor AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95 teve a proposta adjudicada, melhor lance: R\$ 1.249,0000.
09/09/2024 09:07:31	Item homologado.